

<<欧洲语言文化研究（第四辑）>>

图书基本信息

书名：<<欧洲语言文化研究（第四辑）>>

13位ISBN编号：9787802321953

10位ISBN编号：7802321956

出版时间：2008-12

出版时间：时事出版社

作者：北京外国语大学欧洲语言文化学院 编

页数：428

字数：483000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 内容概要

这一辑的学刊，应该说是我们近年来走过的求学问道之路的一次回顾和总结。

它记载了2007年9月欧洲语言文化学院成立的难忘时刻和中外各界对我们的关怀鼓励，展示着一个学科今后的前进方向。

读者还可以看到中国学术界对捷克著名汉学家普实克百年诞辰的一组发言文章，缅怀先贤情见乎辞，学术探讨言微中。

更多的文章则是作者们在各自的一方天地学以为耕、文以为获的新知新解。

这里有中外学者对中国与欧洲之关系的力作，探赜索隐，对比阐发，犹如再现古代和近代东西方交往之图景；有对欧盟国家外语和外语教育政策的整体介绍，以及对希腊等国别语言问题的历时考察或微观研究，给我们的外语教学很多启迪和借鉴；有对世界文坛巨匠密茨凯维奇名著的重新评析，引导读者透过唯美的诗句感受19世纪的波兰民族斗争风起云涌、爱恨情仇祖国无上的英雄世界；而2002年诺贝尔文学奖得主匈牙利作家凯尔泰斯的译者，则以他对这位名家的倾心翻译和近距离接触，让我们看到了一位特立独行、平和善良的智者形象，不仅如此，所选译的作家谈话录，也可以让读者尝鼎一脔，推其思想和创作全部。

这里还要提到的是，我们从这一辑起开辟了“岁月如歌”栏目，专门刊发我国从事欧洲语言特别是欧洲小语种教学、工作的前辈学长的回忆文章，他们独特的经历、执著的精神、突出的贡献、真挚的情感、深邃的思考不仅是对我等后学的生动教育，也堪称见证中国高等教育领域欧洲语言文学学科成长发展弥足珍贵的史料。

本辑学刊收录的体现对欧洲语言、文化与社会等方面深度研究的文章还有不少，敬请读者鉴赏批评。

## 书籍目录

卷首语祝贺北京外国语大学欧洲语言文化学院成立 北京外国语大学欧洲语言文化学院成立大会致辞  
面对新世纪，为中欧文化交流与合作做出新贡献 罗马尼亚等国驻华使节的贺辞 祝贺成立欧洲语言文化学院 欧洲语言文化学院：站在人才培养和学科建设的新起点纪念捷克著名汉学家普实克百年诞辰 在纪念捷克著名汉学家普实克诞辰100周年学术报告会上的致辞 纪念中国文化的知音普实克 在纪念普实克诞辰100周年学术报告会上的讲话 让我们记住普实克 普实克——了不起的中国现代文学研究家 三读普实克——在纪念捷克汉学家普实克诞辰100周年 学术报告会上的发言 普实克先生百年华诞中国与欧洲 卜弥格向西方传播中国文明成就的贡献 波兰人意识中的中华帝国 芬兰的东方学研究考察——芬兰—乌戈尔学的缘起及其寻根之旅 《道德经》与埃米内斯库的诗歌理念 传自黑海的呼号——保加利亚文学在中国的接受 中国文化在匈牙利的传播欧洲国别与地区研究 科索沃：塞尔维亚和阿尔巴尼亚的文化摇篮 科索沃问题刍议 阿尔巴尼亚传统文化中的“信义”光芒 浅析东扩后的欧盟移民治理 务工移民：一把锋利的双刃剑——入盟后劳动力输出对波兰社会生活的影响语言与外语教学 欧盟的外语和外语教育 希腊语的演化及其影响 罗马尼亚语和汉语称谓互译初探 匈牙利语翻译教学的探索 汉匈跨文化交际中文化差异浅析 保加利亚学生汉字偏误考察与习得研究关注欧洲文坛 《塔杜施先生》的艺术魅力 《K档案》（节选） 凯尔泰斯与我……岁月如歌——欧洲语文教学在中国研究生园地新书评介

## 章节摘录

欧洲语言文化 研究得失，为血仇的终止提供了一线希望，所以“信义”作为具有积极意义的因素充分体现出阿尔巴尼亚民族性格中不容抹杀的一面。同时，需要强调的是，在人命关天的前提下，一方给予另一方“信义”的保障本身实属不易，而这种生命的保障以“信义”的形式出现，本身又将“信义”提高到了关乎生命的高度。

请求和给予“信义”保障的当事人及中间人三方在特定时期内都是“信义”的缔结方，如果“信义”受到践踏，则本与血仇无关的第三方（中间人）随即变为了血仇的传递者，他首先必须为“信义”保护下的受害人复仇，“信义”与生命的密切联系也就可见一斑了。

因此，我们可以说，维护“信义”在《莱克·杜卡吉尼法典》中以法律的形式得以界定，具有了非同传统习俗的行为约束力，由“信义”连接起来的血仇关系也就变得神圣而不可侵犯。

正是由于在阿尔巴尼亚传统文化中对“信义”的推崇，“信义”从简单的承诺逐渐成为一种道德领域的价值观念，继而又从道德领域跨入了司法领域，演变为必须遵守的法律制度的组成部分，尤其在阿尔巴尼亚北方社会生活中发挥着对社会成员的普遍约束作用。

“信义”在阿尔巴尼亚传统文化的发展中日益重要的地位和作用不容忽视。

“习惯法”中保留了一些宣誓的方式，比如宣誓的依托可以是“天”、“石头”、“面包”等，而不是某个神灵，这一特点与古希腊人宣誓的方式非常近似。

而这种带有原始宗教信仰痕迹的宣誓习惯出现的时间是比较早的，而且长期以来这种方式在阿尔巴尼亚山区得到延续和发展。

尽管现代普通人已经无法解释其中的缘由，但毫无疑问的是，阿尔巴尼亚人传统中对誓言的重视，对信义的崇尚由来已久。

这些传统观念也大量地展现在阿尔巴尼亚民间文学作品中。

在阿尔巴尼亚民间文学中，流传广泛的两首最为重要的叙事诗《罗卓发》和《科斯坦丁的誓言》都是赞颂“信义”价值的经典作品。

《罗卓发》通过一个三兄弟修筑斯库台城堡的故事塑造了一位为了维护誓言，可以牺牲自己爱人的英雄形象。

主人公在三兄弟中年龄最小，但是为了把城堡砌起来，他信守了三兄弟之间的诺言——不告诉各自的妻子第二天他们要把来送饭的人砌到墙里去，在坚守诺言和牺牲个人的利害角逐中他最终选择。

⋮

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>